

Competencias lectoras y competencias en información: espacios de convergencia

María Gladys Ceretta Soria

Pós-Doutorado pela Universidad Carlos III de Madrid – Madrid, Espanha. Doutora em Documentación pela Universidad Carlos III – Madrid, Espanha. Professora da Universidad de la República (UdelaR) – Montevideo, Uruguay. Coordinadora do Departamento de Fuentes Documentales, Recursos y Servicios de Información.

http://buscadores.anii.org.uy/buscador_sni/exportador/

ExportarPdf?hash=bff2817fd0beb34c96e4b70bf2dc0a06

E-mail: gladys.ceretta@fic.edu.uy

Javier Canzani Cuello

Mestre em Informação y Comunicación pela Universidad de la República – Montevideo, Uruguay.

Professor da Universidad de la República (UdelaR) - Montevideo, Uruguay

<http://www.eubca.edu.uy/sites/default/files/Cvuy%20Javier%20Canzani.pdf>

E-mail: javier.canzani@fic.edu.uy

Magela Cabrera Castiglioni

Mestre em Informação y Comunicación pela Universidad de la República (UdelaR) - Montevideo,

Uruguay. Professora da Universidad de la República (UdelaR) - Montevideo, Uruguay.

<http://www.eubca.edu.uy/sites/default/files/Magela%20Cabrera%20cvuy.pdf>

E-mail: magela.cabrera@fic.edu.uy

Submetido em: 16/03/2017. Aprobado em: 12/04/2017. Publicado em: 10/11/2017.

RESUMEN

La lectura en ambientes digitales ha producido una serie de modificaciones en la forma en que las personas se relacionan con los diferentes textos. En el marco de la ciencia de la información y más específicamente bajo el paradigma de la alfabetización en información, las competencias lectoras cobran especial relevancia porque constituyen una herramienta de acceso a la información que necesitan los individuos para poder desarrollarse en la sociedad del siglo XXI. En este artículo se propone aportar a la construcción teórica de la relación entre competencias lectoras y competencias en información, buscando los espacios de convergencia que surgen entre ambos conceptos. En cuanto a los aspectos metodológicos se realizará un exhaustivo relevamiento bibliográfico que permita detectar las principales tendencias al respecto apuntando al principal objetivo del trabajo. En cuanto a resultados, se espera obtener un amplio mapa sobre la conceptualización de las competencias lectoras que contemple diversos enfoques y permita establecer su alcance. Al mismo tiempo, se espera señalar las posibles relaciones que se pueden establecer entre competencias lectoras y otras competencias de información en ambientes digitales. A partir de los resultados obtenidos se espera brindar a la comunidad académica nuevos elementos para el tratamiento del tema. Asimismo, el estudio contribuirá a brindar elementos que permitan una mejor formación de las personas y las comunidades en el entendido de que la forma en que se relacionan con la lectura en ambientes digitales puede constituir un factor tanto de desarrollo como de exclusión en la sociedad actual.

Palabras clave: Competencias lectoras. Competencias en información. Ciencia de la Información.

Competências de leitura e competências em informação: espaços de convergência

RESUMO

A leitura em ambientes digitais produziu uma série de mudanças na forma como as pessoas se relacionam com diferentes textos. No contexto da ciência da informação e, mais especificamente, sob o paradigma do letramento informacional, as habilidades de leitura são especialmente importantes porque são uma ferramenta de acesso à informação que as pessoas precisam para poder se adaptar à sociedade do século XXI. Este artigo pretende contribuir para a construção teórica da relação entre competências de leitura e competências em informação, procurando os espaços de convergência que surgem entre essas instâncias. No que se refere aos aspectos metodológicos, será realizado um levantamento bibliográfico exaustivo para detectar as principais tendências sobre o assunto. Como resultados, espera-se obter amplo mapa sobre a conceituação das competências de leitura, que contemple várias abordagens e permita estabelecer a sua abrangência. Espera-se ainda indicar as relações que podem ser estabelecidas entre as competências de leitura e outras competências de informação em ambientes digitais. A partir dos resultados, espera-se fornecer à comunidade acadêmica novos elementos para o tratamento do assunto. O estudo também ajudará a fornecer elementos para melhor formação dos indivíduos e das comunidades, no entendimento de que a maneira como eles se relacionam com a leitura em ambientes digitais pode ser um fator de desenvolvimento e de exclusão na sociedade atual.

Palavras chave: *Competências de leitura. Competências de informação. Ciência da Informação.*

Reading skills and information competences: spaces of convergence

ABSTRACT

Reading in digital environments has produced a number of modifications in the way people relate to different texts. In the context of information science and more specifically under the paradigm of information literacy, reading skills are especially important because they constitute a tool for the access to information that individuals need to develop in 21st century society. We propose, in this article, to contribute to the theoretical construction of the relationship between reading skills and information competences, looking for the spaces of convergence that arise between both concepts. Referring to the methodological aspects, an exhaustive bibliographical survey will be carried out in order to detect the main trends in this respect, pointing to the main objective of the work. As a result, it is hoped to obtain a broad map on the conceptualization of reading competences that contemplates diverse approaches and allows to establish their scope. At the same time, it is expected to point out the possible relationships that can be established between reading skills and information competencies in digital environments. Based on the results obtained, it is expected to provide the academic community with new elements for the treatment of the topic. In addition, the study will contribute to provide elements that allow better training of individuals and communities in the understanding that the way they relate to reading in digital environments can be a factor of development or exclusion in today's society.

Keywords: *Reading skills. Information competencies. Information Science.*

INTRODUCCIÓN

Nos encontramos inmersos en la denominada Sociedad de la Información en la cual la información en sí misma adquiere un valor fundamental. Para MASUDA (1984) se trata de una sociedad que es resultado de la convergencia entre diferentes innovaciones tecnológicas que relacionándose forman un sistema complejo cuya finalidad es la producción y difusión de la información. Para el autor esta sociedad basada en la producción de información es una transformación de tal envergadura que daría lugar a un cambio en los valores y en las estructuras sociales. Por otra parte Castells, otro autor referente en la temática, habla de sociedad informacional, como una sociedad que cuenta con una forma específica de organización social, donde la generación, el procesamiento y la transmisión de la información constituyen fuentes fundamentales de productividad y poder, debido a las nuevas condiciones tecnológicas (CASTELLS, M., 1999). La información se suma a los elementos determinantes en las relaciones de poder y económicas ya existentes. En este escenario estas relaciones de no solo se mantienen sino que se agregan aspectos vinculados a la información que pueden profundizar las brechas ya existentes, por ello la relevancia de analizar y conocer las competencias necesarias de los individuos y las comunidades para el buen manejo de la misma como forma de hacer frente a los requerimientos de la sociedad y así poder minimizar, en parte, las condiciones de desigualdad.

Un factor característico de esta sociedad es el crecimiento exponencial en la cantidad de información que se genera día a día. Se da una gran avalancha de la misma y produce un fenómeno al cual denominamos infoxicación. Según Cornella el mundo digital se caracteriza por su volatilidad, pero también por la gran cantidad de información que se produce, la que se vuelve imposible de controlar, refiriéndose a la infoxicación, entendiéndose por ésta el exceso de información que no nos permite discernir correctamente aquello que es válido de lo que no lo es o lo que es adecuado para nuestras necesidades (CORNELLA, 2002).

Junto con estos cambios en la sociedad también se han producido transformaciones e innovaciones en los formatos y los soportes en que la información se presenta dando lugar a una convivencia entre lo tradicional y lo nuevo ya que el formato papel no ha desaparecido pero han surgido y se han instaurado nuevas formas a través de las cuales podemos leer y escribir.

Es en este contexto que se cree necesario que el individuo sea competente en el uso de la información (búsqueda, selección, evaluación y manejo de la misma) así como que posea competencias lectoras que le permitan comprender los textos en sus diferentes formatos para una mejor participación en los distintos ámbitos de la sociedad. Como lo indica Solé *“En la época de la sobreinformación, saber leer con criterio, de forma inteligente y reflexiva es tal vez un bien máspreciado que nunca. Formar lectores equivale a formar ciudadanos que puedan elegir la lectura para una variedad de propósitos, que sepan qué leer y cómo hacerlo, que puedan utilizarla para transformar la información en conocimiento”* (SOLÉ, 2012).

El concepto de lectura ha cambiado con el tiempo; en un principio bastaba con la decodificación de signos. Si bien puede parecer una concepción primitiva y básica responde a la realidad de una época histórica. Más adelante en el tiempo se incluyeron en la definición aspectos relacionados a la comprensión de lo leído. Pero la complejidad del tema continuó en aumento y surgieron nuevos abordajes, como es el caso de los estudios socioculturales. Esta orientación entiende a la lectura como una construcción social, que responde a un momento y lugar determinado (CASSANY, 2006). A la vez se ha ido evolucionando de la lectura lineal y exclusivamente en papel a la lectura digital: del libro al hipertexto. Esto conlleva, como se expresaba anteriormente, a que la persona posea nuevas competencias acordes a las prácticas y necesidades del mundo actual. Es por esto que como expresa Prado Aragonés: *“Es preciso replantearnos el concepto de competencia lectora, con el fin de definir qué estrategias precisa desarrollar el lector de nuestro siglo”* (PRADO ARAGONÉS, 2004).

Desde el ámbito educativo, actor fundamental y responsable de la enseñanza de la lectura se estudia el tema en profundidad y se establecen mecanismos de medición específicos en ese entorno. Así por ejemplo las pruebas PISA pretenden estudiar las competencias lectoras del estudiante tomando en cuenta todos los soportes y formatos de lectura, entendiendo a la competencia lectora como la capacidad para comprender, utilizar y analizar textos escritos con el fin de alcanzar determinados objetivos, desarrollar conocimientos y participar en la sociedad. Esta definición se aplica tanto a la lectura impresa como a la digital (OCDE, 2012).

Teniendo en cuenta todas estas realidades es que el presente trabajo pretende reflexionar sobre los puntos de convergencia que tienen las competencias lectoras con las competencias en información desde la perspectiva de la Ciencia de la Información.

METODOLOGÍA

Se trata de un estudio de corte netamente teórico que se sustenta en una metodología que utiliza una técnica cualitativa: la revisión y análisis de la bibliografía de referencia sobre la temática estudiada. A pesar de que la lectura y la información se pueden abordar desde diversas disciplinas transversales y afines (educación, lingüística, sociología, psicología, antropología, entre otras), en este caso particular se optó por realizar un estudio conceptual específico desde la óptica de la Ciencia de la Información.

Para lograr el objetivo propuesto se han extraído definiciones de competencias lectoras y competencias en información de la literatura seleccionada y a través de un análisis de contenido de las mismas se han buscado los puntos de convergencia entre ambos conceptos. Los mismos se exponen en un cuadro de análisis que permite visualizar aquellos elementos comunes a los conceptos estudiados. Se aclara que las definiciones son tomadas en forma aislada de cada uno de los textos, lo que puede constituir una limitante por no contar con los contextos propios que los autores dieron a cada una de ellas.

A partir de este análisis se expresan, a modo de reflexión, algunas apreciaciones finales que intentan fundamentar el vínculo entre competencias lectoras y competencias en información con la finalidad de contribuir a sistematizar la discusión sobre el tema. Este estudio no se considera un punto final en la discusión sino que busca dejar abierta la posibilidad de seguir avanzando en la misma.

ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS

A los efectos de ordenar la discusión se presenta una breve síntesis sobre el estado del arte de las competencias lectoras y las competencias en información, Previamente se deja de manifiesto el uso del término competencias en este ámbito. También se brindan algunos aspectos relacionados a las competencias lectoras en ambientes digitales, los cuales merecerían un estudio aparte y finalmente se dialoga sobre los posibles puntos de convergencia de las competencias en información y las competencias lectoras.

COMPETENCIAS

Antes de comenzar a analizar los enfoques referentes a competencias lectoras y competencias en información resulta relevante realizar una serie de apreciaciones generales sobre el origen y significado del término competencia en sí mismo. Esto permitirá mayor claridad en el uso de la terminología y facilitará el camino del análisis.

El término competencias asociado a la aplicación de distintos saberes tiene su origen en el área de la lingüística y su primer aparición se le atribuye a Noam Chomsky. Su uso se fue extendiendo, aplicándolo a diferentes saberes como: competencia ideológica, competencia discursiva, competencia comunicativa, entre otros (DÍAZ BARRIGA, 2006). A lo largo del tiempo, el uso del término competencias se ha trasladado y se ha hecho extensivo en diversas áreas, entre ellas en el mundo del trabajo, donde cobra una significación referida a pautas de desempeño laboral de los individuos. También en el ámbito educativo ha logrado instalarse; espacio en el que ha generado grandes polémicas, llegando a ser considerado un

enfoque en sí mismo, a lo que Tobón (2008) indica que este enfoque puede ser aplicado en distintos modelos pedagógicos por no constituir un modelo en sí mismo.

Perrenoud, Noreste y Sáez (1999) destacan que la esencia del enfoque por competencias radica en que el individuo sea capaz de hacerse con la información necesaria para la resolución de un problema, lo que generará un efecto en la estructura cognitiva del sujeto. En una línea similar Belluzzo (2008) indica que las competencias cuentan con dos dimensiones: un dominio de saberes y habilidades que permiten la intervención en la realidad y; una visión crítica sobre el alcance de las acciones en un contexto social determinado.

En cuanto a su significado la OCDE (2009) señala que las competencias van más allá de conocimientos y destrezas, siendo que se encuentran vinculadas a la habilidad para la resolución de situaciones complejas, a través de la movilización de recursos psicosociales en un contexto determinado. Por su parte Díaz Barriga indica que las mismas suponen la combinación de tres elementos: una información; el desarrollo de una habilidad y; la puesta en acción de los anteriores en una situación inédita (DÍAZ BARRIGA, 2006).

COMPETENCIAS EN INFORMACIÓN

Luego de explicitados el origen y los diferentes usos del término competencias se procede a conceptualizar a las competencias en información. En el área de la ciencia de la información diversos autores han investigado sobre el tema, por lo que la producción bibliográfica es amplia y contempla múltiples miradas y contextos.

Para un primer acercamiento al tema se puede decir que las competencias en información son *“aquellas que permiten hacer un uso responsable y adecuado de los recursos informativos disponibles, así como las destrezas para buscar, seleccionar, gestionar y evaluar la información”* (CABRERA CASTIGLIONI, 2015). En un sentido más amplio, Marzal señala que las competencias en información involucran conocimientos y habilidades en la gestión, el uso y la edición de la información, así

como en la comprensión del conocimiento obtenido, constituyendo un valor agregado que el individuo puede volcar en su contexto social. Estos elementos habilitan al individuo a manejarse con la información con sentido crítico, consolidando sus saberes y construyendo nuevo conocimiento en un proceso de aprendizaje continuo (MARZAL, 2009).

Belluzzo señala la relevancia de ampliar el concepto de competencia en información en base a las exigencias de la era digital y su influencia en la sociedad, por lo tanto no se puede limitar a la búsqueda, utilización y producción de información (BELLUZZO, 2008).

María Pinto junto con Alejandro Uribe, Gómez Díaz y Cordón realizaron un estudio donde analizan los términos que mejor representan la formación en competencias informacionales en la literatura especializada y definen a las competencias en información *“como el conjunto de conocimientos, habilidades y conductas que capacitan a los individuos para reconocer cuándo necesitan información, dónde localizarla, cómo evaluar su idoneidad y darle el uso adecuado de acuerdo con el problema que se les plantea”* (PINTO, et. al. 2011).

En esta serie de definiciones se logra identificar un núcleo duro común que asocia las competencias en información con la búsqueda, acceso, selección y uso de la información, logrando un acuerdo científico sobre la acepción del término. A su vez, algunos autores amplían esta concepción abarcando elementos como ser: las exigencias de la sociedad digital, el sentido crítico y la producción de conocimiento.

COMPETENCIAS LECTORAS

El término competencias lectoras es utilizado por especialistas de diversas disciplinas como ser: la educación, la lingüística y la ciencia de la información, entre otras. Esto conlleva a la diversidad de miradas sobre el tema, cada una posicionada desde su objeto de estudio.

Prado Aragonés lista una serie de habilidades que debe tener el lector competente, estableciendo un perfil que abarca: *“Conocimiento de nuevos códigos*

multimedia en interacción con códigos lingüísticos tradicionales; dominio de estrategias para la búsqueda, selección, organización y tratamiento de la información; desarrollo de habilidades para la lectura y comprensión de la información, además de para la expresión y elaboración, adecuadas a los nuevos códigos y formatos hipertextuales utilizados por las nuevas tecnologías; espíritu crítico que permita la selección y tratamiento de la información y su adecuación a los fines y funciones de la lectura; capacidad de autonomía y autogestión en el proceso de aprendizaje” (PRADO ARAGONÉS, 2004). En esta exhaustiva lista se puede inferir una definición de competencia lectora que comprende el desarrollo de habilidades para la lectura, su comprensión y elaboración de nuevos textos. Al mismo tiempo contempla aspectos relacionados a la autonomía del sujeto en el proceso de aprendizaje y el conocimiento y dominio de nuevos códigos multimedia.

Desde la OCDE, institución referente en temas educativos y principalmente bajo la órbita de su programa PISA (Programme for International Student Assessment) se ha abordado en profundidad el tema, entendiendo que la competencia lectora implica *“comprender, utilizar textos escritos, reflexionar sobre ellos e implicarse con ellos para alcanzar los propios objetivos, desarrollar el propio conocimiento y potencial, y participar en la sociedad”*. Asimismo el mencionado programa define a la competencia lectora *“como la capacidad de construir, atribuir valores y reflexionar a partir del significado de lo que se lee en una amplia gama de tipos de texto, continuos y discontinuos, asociados comunmente con las distintas situaciones que pueden darse tanto dentro como fuera del centro educativo”* (OCDE, 2009). PISA en su informe 2009 plantea que *comprender* implica el acto de construir significado por parte de lector que va desde entender el significado de los términos hasta captar en profundidad la diferente temáticas de los textos. Por otra parte el término *utilizar* se refiere a aplicar la información extraída de un texto a una situación concreta o a un cambio de ideas o generación de conocimiento. Asimismo cuando plantea el uso del término *reflexión*, el informe sugiere la relación que el lector hace de

lo que lee con sus pensamientos y experiencias, *“pueden utilizar el texto para arrojar luz sobre algo de su propia vida; o pueden emitir juicios sobre el texto en sí, basándose en marcos de referencia externos”* (OCDE, 2012). Por otra parte el individuo necesita constantemente evaluar si el texto al que se está enfrentando es el correcto para aquello que necesita y si la información que el mismo le brinda es la pertinente. También debe considerar la veracidad, la fiabilidad y cuál es la orientación que el texto pudiera tener. La *implicancia* supone la motivación por la cual se lee el texto, la que puede abarcar un amplio espectro: desde cumplir una tarea determinada hasta el placer por la lectura o un interés general. De esa manera se puede apreciar el diferente rol que puede cumplir la lectura en la vida de los individuos. Es importante comprender estas diferencias para obtener una visión completa de las competencias lectoras.

Un referente en el tema es Daniel Cassany quien enmarcado en una concepción sociocultural de la lectura señala que *“leer no es sólo un proceso psicobiológico realizado con unidades lingüísticas y capacidades mentales. También es una práctica cultural insertada en una comunidad particular, que posee una historia una tradición unos hábitos y unas prácticas comunicativas especiales. Aprender a leer requiere conocer estas particularidades propias de cada comunidad. No basta con saber descodificar las palabras o con poder hacer las inferencias necesarias. Hay que conocer la estructura de cada género textual en cada disciplina cómo lo utilizan el autor y los lectores, qué funciones desarrolla, cómo se presenta el autor en la prosa, qué conocimientos deben decirse y cuáles deben presuponerse, como se citan las referencias bibliográficas, etc.”* (CASSANY, 2006) Aquí se puede observar la relevancia del contexto y de la comunidad en la que se está inserto, así como el rol del autor de los textos pero también el del lector que interpreta e interactúa con los mismos. Cassany también señala que la tecnología proporciona una forma de lectura en la que es necesario saber seleccionar lo que se busca, siendo que los nuevos formatos exigen mayor atención en la selección y evaluación de lo que se lee (CASSANY, 2006).

Desde otra mirada, con énfasis en la importancia de la lectura para la generación de conocimiento Ceretta indica que *“Las competencias lectoras pasan por el dominio de la lectura por parte del individuo y abarcan la comprensión, análisis, evaluación y la capacidad para comunicar y reflexionar sobre lo que se lee contribuyendo de esta forma a la generación de conocimiento”* (CERETTA, 2010). Encontramos en esta definición elementos comunes con los autores mencionados anteriormente donde el foco de la misma está puesto en los elementos de análisis, comprensión y reflexión sobre lo que se lee. Al mismo tiempo la autora aborda la nueva dimensión que cobra la lectura en el entorno digital señalando que se hace necesario replantearse si el marco teórico tradicional es el adecuado para hacer frente al nuevo contexto donde surgen nuevas alfabetizaciones, que requieren, no sólo el dominio de lo escrito, sino y especialmente de lo visual. *“El individuo debe estar preparado para hacer frente a esta nueva estructura de organización de la información y desarrollar competencias que le permitan seleccionar y evaluar lo que lee”* (CERETTA, 2010).

Solé (2012) analiza la competencia lectora desde su relación con el aprendizaje estableciendo que la apropiación y el uso de la lectura constituyen un proceso a lo largo de toda la vida, al mismo tiempo establece que no existe una única forma de leer. Señala que se debe *“Entender la lectura como una competencia compleja, en la que confluyen componentes emocionales, cognitivos y metacognitivos, estratégicos y automáticos, individuales y sociales, cuyo aprendizaje requiere de intervenciones específicas a lo largo de la escolaridad, es necesario para afrontar de manera realista y desprovista de ingenuidades simplificadoras el reto de formar ciudadanos lectores, capaces de utilizar la lectura para sus propósitos”* (SOLÉ, 2012). Se introduce aquí el componente emocional el cual no se visualizaba, al menos de forma explícita, en las definiciones anteriores. Asimismo destaca la figura del lector en tanto ciudadano, el cual requiere cierta formación. En cuanto a las competencias lectoras en entornos digitales la autora señala que debido a la informatización del texto impreso se da lugar a una nueva forma de ser lector, quien construye su

propia ruta de lectura y no se limita a seguir la que fue determinada por otros.

Doležalová destaca la cualidad de la competencia lectora como competencia transversal que abarca todos los aspectos de la persona, en tanto ser individual y social. Además de la comprensión de textos, ya abordada en los párrafos anteriores, se señala la posibilidad de participar del proceso creativo de textos por parte del lector generando una relación positiva con la lectura. *“Reading literacy is an important transversal competence for private, professional and public life. It is considered as a means of development of personality and society as a whole. We perceive it as a broad and varied set of knowledge, skills and attitudes in the area of work with text information. (...) The priority is knowledge of the essence of the new concept of reading literacy (it is not just about an understanding of text, but also about thinking about the text, its evaluation and creative processing of text information, learning from text, evoking a positive relationship to reading)”* (DOLEZALOVÁ, 2015)

En consonancia con los conceptos planteados anteriormente Delgadova reafirma el aspecto sociocultural de la lectura, su foco en la decodificación, comprensión de textos y análisis crítico de los mismos. *“The definition of reading literacy changes to reflect changes in society, the economy, culture and education. Therefore, it cannot be regarded as a simple skill of reading, decoding and comprehension. The current perception of reading literacy involves understanding of not only explicit but also implicit meanings of the read text.”* (DELGADOVA, 2015). También la autora expresa que en los nuevos contextos digitales la búsqueda de información se realiza en forma más rápida y eficiente adaptándose a las necesidades de cada individuo.

Cuadro 1 – Definiciones de competencias lectoras.

Definición	Núcleo del concepto	Propósito / finalidad	Relación con CI	Entorno digital
PISA (2009) / OCDE (2012)	Capacidad de comprender, utilizar y reflexionar sobre los textos escritos. Capacidad de construir, atribuir valores y reflexionar a partir del significado	Alcanzar objetivos propios de cada individuo, desarrollar el conocimiento, participar en sociedad	Evaluar el texto, su pertinencia, veracidad y fiabilidad.	Amplia gama de tipos de texto, continuos y discontinuos. Buscar, evaluar e integrar información de textos electrónicos múltiples.
Prado Aragonés (2004)	Desarrollo de habilidades para la lectura, comprensión de la información, expresión y elaboración	Capacidad de autonomía y autogestión en el proceso de aprendizaje.	Dominio de estrategias para la búsqueda, selección, organización y tratamiento de la información	Conocimiento de nuevos códigos multimedia en interacción con códigos lingüísticos tradicionales. Formatos hipertextuales
Cassany 2006	Práctica cultural que requiere del conocimiento de las tradiciones, hábitos y prácticas comunicativas de una comunidad		Elaboración de referencias bibliográficas. Necesidad de saber seleccionar lo que se busca.	La tecnología proporciona nuevas formas de lectura. Los nuevos formatos exigen mayor atención en la selección y evaluación de lo que se lee.
Ceretta 2010	Comprensión, análisis, evaluación y capacidad para comunicar y reflexionar	Contribuir a la generación de conocimiento	El individuo debe estar preparado para hacer frente a esta nueva estructura de organización de la información y desarrollar competencias que le permitan seleccionar y evaluar lo que lee	Necesidad de replantearse el marco teórico tradicional de lectura para hacer frente a las nuevas alfabetizaciones, que requieren del dominio de lo visual.
Solé, Isabel (2012)		Formar ciudadanos lectores, capaces de utilizar la lectura para sus propósitos		Informatización del texto impreso. El lector construye su propio texto, navega.
Doležalová, 2015	Comprensión del texto, su evaluación y procesamiento.	Competencia transversal importante para la vida privada, profesional y pública. Un medio de desarrollo de la personalidad y de la sociedad		
Delgadova, 2015	Comprender los significados implícitos en el texto	Procesar información obtenida, crear nuevo conocimiento. Reflejar cambios en la sociedad, en la economía, en la cultura y en la educación		El entorno digital hace que la búsqueda de información sea más rápida y eficiente

Fuente: Elaboración propia

A continuación se presentan las definiciones en un cuadro que segmenta las mismas según el núcleo básico del concepto; su propósito y su contemplación de las competencias en entornos digitales. Si bien puede parecer reduccionista, es una forma de facilitar un primer acercamiento al análisis.

ELEMENTOS DE LA LECTURA EN AMBIENTES DIGITALES

Sin lugar a dudas la lectura en entornos digitales adquiere nuevas dimensiones que merecen su atención. En el cuadro 1 se observaron algunos elementos al respecto, pero la notoriedad que ha generado el tema en los últimos tiempos ha dado lugar a varios estudios específicos sobre el mismo.

En primer lugar señalaremos el cambio de la lectura exclusivamente lineal y en papel con la aparición del hipertexto. Esto genera nuevas posibilidades al lector en cuanto a los recorridos de lectura, ofreciendo alternativas de elección entre diferentes caminos según sus intereses, provocando una actitud más activa del mismo (CORDÓN GARCÍA, 2010). Si bien se reconoce la ventaja que otorga la posibilidad de elección por parte del lector del camino a recorrer en su lectura, también es importante tener en cuenta que esta dinámica puede generar frustraciones en los casos que el lector 'se pierda' o no pueda volver a un punto anterior.

Otro elemento de relevancia lo constituye la aparición de nuevos soportes de lectura que los individuos deberán aprender a utilizar, pero también implican por parte de los mismos un conocimiento básico sobre otros elementos como: "*la lógica cultural del mundo de internet basada en la producción y circulación global de informaciones, en la generación de conocimiento a escala planetaria, en nuevas formas de interacción humana*" (SACRISTÁN, 2013).

Los nuevos soportes mencionados traen consigo la posibilidad de reproducción de diversos formatos de lectura, tal es el caso de los formatos multimedia, los que requieren nuevas formas de decodificación y apropiación por parte del lector, alterando las modalidades de lectura (CHARTIER, 2000). Al respecto Contín indica que la lectura requiere nuevas estrategias lectoras, debido a que en el libro impreso las frases se daban de manera secuencial

y lineal pero en los textos mediáticos (prensa, publicidad comic, televisión) la lectura se basa en la integración e interpretación simultánea de diversos códigos, siguiendo un orden multilineal y multisecuencial (CONTÍN, 2000 apud PRADO ARAGONÉS, 2004).

En el marco de esta lectura de diversos formatos se sitúa también la lectura iconográfica, o lectura de imágenes, cada vez más extendidos en su uso. Es necesario que los individuos sean capaces de identificar estas imágenes, puedan buscarlas y acceder a ellas, interpreten su significado en forma crítica, las utilicen con eficacia comprendiendo las implicancias legales, sociales, económicas y éticas respecto a la creación, acceso y uso de las mismas (ACRL, 2011).

Por su parte Chartier (2005) señala varios aspectos en los que la lectura y la escritura sufren cambios en el mundo digital:

- editorialización de la web marcada por la lectura fragmentaria y menos lineal
- lectura social que es comentada y compartida a través de las redes sociales
- lectura conectada porque se encuentra alojada en la red
- cambios en los dispositivos de lectura (nuevos soportes)
- cambios en el mercado del libro (economía digital)

Los aspectos señalados por Chartier superan las primeras apreciaciones centradas en aspectos específicos de la lectura, como ser la lectura hipertextual, para abordar elementos del contexto global en el que se enmarcan estos cambios, incluyendo como variables de la lectura en la era digital el mercado editorial, las posibilidades de software y hardware, los soportes, entre otros.

Los cambios producidos requieren de una formación de individuos que puedan hacer frente a los mismos, para ello es necesario formarlos con destrezas que les permitan leer y escribir textos con múltiples códigos y lenguajes (PRADO ARAGONÉS, 2004).

Los elementos antes mencionados son solo algunos de los aspectos que deben tenerse en cuenta en futuros estudios sobre competencias lectoras, debido a que la forma de leer ha sido transformada por los medios digitales y cada vez más los individuos y las comunidades utilizan estos medios.

RELACIÓN ENTRE COMPETENCIAS EN INFORMACIÓN Y COMPETENCIAS LECTORAS

Algunos autores han incursionado en el estudio de la relación entre competencias lectoras y competencias en información, desde el área de la Ciencia de la Información Ceretta y Marzal plantean a la adquisición de competencias en información como forma de fortalecer las competencias lectoras. *“Se parte de la hipótesis de que la adquisición de competencias en información contribuye al mejoramiento de las competencias lectoras, a través del buen manejo de los recursos de información, aplicando criterios de calidad para la selección, evaluación y apropiación de los mismos, en sus más diversos soportes”* (CERETTA; MARZAL, 2013). Desde este enfoque un mejor manejo de recursos de información favorece el desarrollo de competencias lectoras. En otro estudio realizado por Cuevas sobre las competencias lectoras en el marco de las pruebas PISA, desde el análisis de la alfabetización en información la autora concluye que a mayor preparación en competencia lectora (de acuerdo con los parámetros de PISA) se pueden inferir mayores posibilidades de desarrollo informacional. (CUEVAS VIVES, 2005).

Desde el área de la lengua y la educación Cassany indica que: *“Leer y escribir hoy es teclear una palabra en la casilla de un motor de búsqueda y revisar miles de resultados”* (CASSANY, 2013). En esta afirmación se puede encontrar una clara conexión entre la lectura y las competencias en información desde un ejemplo muy concreto y muy presente en nuestros días. En este caso la búsqueda de información (aspecto clave en las definiciones de competencias en información vistas anteriormente) es el punto de partida donde las competencias lectoras (y de escritura, agrega el autor) empiezan a relacionarse hasta confundirse debido a que en la mente del individuo estos procesos terminan ocurriendo al

mismo tiempo; mientras que escribe la sentencia de búsqueda, lee los resultados arrojados y analiza las posibilidades obtenidas.

A partir de la sistematización de definiciones presentada se pueden encontrar otros puntos de encuentro entre las competencias en información y competencias lectoras. Por ejemplo Prado Aragonés incluye entre los elementos que debe reunir un lector competente el dominio de estrategias de búsqueda, selección, organización y tratamiento de la información. Estos constituyen elementos clave en las concepciones de competencias en información vistas antes.

Desde los programas internacionales de las pruebas PISA también se pueden encontrar espacios de encuentro, si bien estas pruebas suelen estar enfocadas en aspectos de lectura como uno de sus fines principales, cuando detalla el dominio de las competencias lectoras establece como parte del proceso lector la obtención de información y su evaluación (OCDE, 2010). Se puede observar, una vez más como en el marco de las competencias lectoras se incluyen elementos de las competencias en información.

En cuanto al elemento relacionado a la capacidad de seleccionar la información que se lee varios autores tienen en cuenta este aspecto al momento de señalar los requerimientos de las competencias lectoras (CASSANY, 2006. PRADO ARAGONÉS, 2004. CERETTA, 2010). Es en este espacio donde resulta complejo establecer límites o relaciones de exclusión entre competencias en información y competencias lectoras, porque solo a través de la lectura se podrán encontrar elementos para la valoración y así seleccionar la información obtenida.

A modo de muestra se pudieron observar una serie de puntos de convergencia entre ambas competencias en un estudio que no busca obtener resultados por contraposición sino identificar puntos de encuentros para un abordaje integral del tema que contemple los diferentes aspectos involucrados.

CONCLUSIONES

La finalidad de este trabajo es identificar los espacios de convergencia entre competencias lectoras y competencias en información. En primer lugar cabe destacar que no es posible establecer una primacía de una competencia sobre otra o cuál es la antecesora, sino que se pudieron identificar lugares comunes donde éstas se encuentran y retroalimentan.

A partir de la sistematización de definiciones se identifican éstos lugares comunes, donde muchas veces es difícil determinar dónde comienza una y termina la otra, tal es el caso mencionado antes cuando se habla de selección y evaluación como parte de las competencias lectoras y luego estos aspectos constituyen una parte medular de las competencias en información. En estos casos no nos interesa discutir si debe haber una relación excluyente, sino que nos parece más valioso identificar este punto de convergencia y conocer cómo aborda cada enfoque este aspecto.

En relación a las disciplinas involucradas se pueden reconocer, desde este análisis, varias de ellas como ser: la educación, la lingüística, la ciencia de la información. Esto no quita que puedan existir otras, pero un estudio aparte merecería el análisis de los enfoques de cada una respecto al tema. Lo que sí se puede señalar son algunos matices según el área disciplinar, por ejemplo desde la educación las competencias lectoras tienen un escenario de aula mientras que en el área de la Ciencia de la Información se las vincula a una destreza para el buen uso de la información obtenida. Estos son algunos casos a modo de ejemplo pero en un estudio más profundo se podrán encontrar otros.

La información actualmente se presenta en diversos formatos, en este caso resulta difuso identificar hasta donde entran en juego las competencias en información y hasta donde las competencias lectoras. Por un lado, los individuos deben estar formados en competencias en información para acceder a la información en sus diferentes formatos, poder desarrollar estrategias de búsqueda acordes a cada caso. Con esto nos referimos a que no es lo mismo buscar información textual, que buscar

imágenes o videos, por otro lado, los individuos, también deben ser capaces de decodificar los mensajes en sus diferentes formatos, para lo que requerirán competencias lectoras determinadas. Al mismo tiempo, durante la lectura de la información encontrada se realizan procesos de evaluación de la misma visualizándose nuevamente las competencias lectoras y competencias en información en una situación de fronteras difusas.

Sin lugar a dudas ambas competencias son fundamentales para el desarrollo de los individuos en la sociedad actual, pero además constituyen herramientas que permiten a las personas conocer el mundo que los rodea e interpretar la información obtenida con sentido crítico, posicionándolos en un lugar de privilegio para una mayor inserción social y el aporte a la generación de nuevo conocimiento.

La complejidad del tema abordado implica que los individuos deban recibir una formación específica para el desarrollo de ambas competencias. A partir de este estudio se obtiene un amplio mapa de los elementos constitutivos de cada una lo que permite visualizar posibles aspectos a abordar en un plan de formación de competencias lectoras y competencias en información.

REFERENCIAS

- ASSOCIATION OF COLLEGE & RESEARCH LIBRARIES - ACRL. *Visual literacy competency standards for higher education*. 2011. Disponible en: <<http://www.ala.org/acrl/standards/visualliteracy>> Acceso en: 31 jan. 2017.
- BELLUZZO, R. C. Competências na Era Digital: desafios tangíveis para bibliotecários e educadores. *Educação Temática Digital*, v. 6, n. 2, p. 30-50, nov. 2008. Disponible en: <<http://periodicos.sbu.unicamp.br/ojs/index.php/etd/article/view/772>>. Acceso en: 31 jan. 2017.
- CABRERA CASTIGLIONI, M. *La promoción de competencias en información a través de plataformas virtuales: el caso del entorno virtual de aprendizaje en la Universidad de la República*. Montevideo: Universidad de la República. Facultad de Información y Comunicación. 2015. Disponible en: <<https://www.colibri.udelar.edu.uy/handle/123456789/5231>>. Acceso en: 10 fev. 2017.
- CASSANY, D. *Tras las líneas sobre la lectura contemporánea*. Barcelona: Anagrama, 2006.

- _____. Aprender a leer en la red: recursos para leer. In: SACRISTÁN, A. *Sociedad del conocimiento, tecnología y educación*. Madrid: Morata, 2013. P. 225-242.
- CASTELLS, M. *La sociedad red: La era de la información: economía, sociedad y cultural*. Madrid: Alianza, 1999.
- CERETTA, M. *La promoción de la lectura y la alfabetización en información* : pautas generales para la construcción de un modelo de formación de usuarios de la información en el marco del Plan Nacional de Lectura de Uruguay. Madrid: Universidad Carlos III de Madrid, 2010. Disponible en: <<http://hdl.handle.net/10016/9158>>. Acceso en: 10 feb. 2017.
- _____. MARZAL, M. Desarrollo de competencias en información: otra modalidad para fortalecer las competencias lectoras. *Ciência da Informação*, v. 40 n. 3, 2013. Disponible en: <<http://revista.ibict.br/ciinf/article/view/1295/1473>>. Acceso en: 31 jan. 2017.
- CHARTIER, R. *Las revoluciones de la cultura escrita*. Barcelona: Gedisa, 2000.
- _____. *Lenguas y lecturas en el mundo digital*. In: _____. *El presente del pasado: escritura de la historia, historia de lo escrito*. México: Universidad Iberoamericana, 2005. P. 195-220.
- CORDÓN GARCÍA, J. A. De la lectura ensimismada a la lectura colaborativa: nuevas topologías de la lectura en el entorno digital. In: AGUSTÍN LACRUZ, M. C.; GÓMEZ DÍAZ, R. (Ed.). *Polisemias visuales: aproximaciones a la alfabetización visual en la sociedad intercultural*. Salamanca: Universidad de Salamanca, 2010. P. 39-84.
- CORNELLA, A. *Como sobrevivir a la infoxicación: transcripción de la conferencia del acto de entrega de títulos de los programas de formación de postgrado del año académico 1999/2000*. 2002. Disponible en: <http://www.infonomia.com/img/pdf/sobrevivir_infoxicacion.pdf> Acceso en: 09 feb. 2017
- CUEVAS, A; VIVES, J. La competencia lectora en el estudio PISA: un análisis desde la alfabetización en información. *Anales de Documentación*, n. 8, 2005. Disponible en: <<http://revistas.um.es/analesdoc/article/view/1541/1601>> Acceso en: 31 jan. 2017.
- DELGADOVA, E. Reading literacy as one of the most significant academic competencies for the university students. In: INTERNATIONAL CONFERENCE OF THE SPANISH ASSOCIATION OF LANGUAGE AND LITERATURE EDUCATION, PROCEDIA - SOCIAL AND BEHAVIORAL SCIENCES, 2015. *Electronic proceedings...* 2015.
- DÍAZ BARRIGA, A. El enfoque de competencias en educación: ¿una alternativa o un disfraz de cambio?. *Perfiles Educativos*, v. 28, n.111, p. 7-36, 2006. Disponible en: <<http://www.scielo.org.mx/pdf/peredu/v28n111/n111a2.pdf>>. Acceso en: 31 jan. 2017.
- DOLEZALOVÁ, J. Competencies of teachers and student teachers for the development of reading literacy. In: ICEEPSY INTERNATIONAL CONFERENCE ON EDUCATION & EDUCATIONAL PSYCHOLOGY, 5., 2015, Hamburgo. *Electronic proceedings...* [S.l.: s.n.], 2015. P. 519-525.
- MARZAL, M. A. Evolución conceptual de alfabetización en información desde la alfabetización múltiple en su perspectiva educativa y bibliotecaria. *Investigación Bibliotecológica*, v. 23, n. 47, p. 129- 160, 2009.
- MASUDA, Y. *La sociedad informatizada como sociedad post-industrial*. Madrid: Fundesco-Tecnos, 1984.
- ORGANIZAÇÃO PARA A COOPERAÇÃO E O DESENVOLVIMENTO ECONÓMICO - OCDE. *Pisa 2009 assessment framework: key competencies in reading, Mathematics and Science*. Paris, 2009. Disponible en: <www.oecd.org/dataoecd/11/40/44455820.pdf>. Acceso en: 31 jan. 2017.
- _____. *PISA 2009 Programa para la Evaluación Internacional de los Alumnos: informe español*. Madrid: Ministerio de Educación, 2010. Disponible en: <<http://www.mecd.gob.es/dctm/ministerio/horizontales/prensa/notas/2010/20101207-pisa2009-informe-espanol.pdf?documentId=0901e72b806ea35a>> Acceso en: 31 jan. 2017.
- _____. *Informe PISA 2009: estudiantes en internet: tecnologías y rendimiento digitales*. Madrid: Santillana, 2012. Disponible en: <<http://dx.doi.org/10.1787/9788468012001-es>>. Acceso en: 19 abr. 2017.
- PERRENOUD, P.; NORESTE, E.; SÁEZ, J. C. *Construir competencias desde la escuela*. Santiago de Chile: Dolmen, 1999.
- PINTO, M. et al. La producción científica internacional sobre competencias informacionales e informáticas: tendencias e interrelaciones: información, cultura y sociedad. Argentina: [s.n.], 2011. Disponible en: <<http://ppct.caicyt.gov.ar/index.php/ics/article/view/646>>. Acceso en: 31 jan. 2017.
- PRADO ARAGONÉS, J. La lectura en la era de la información: Hacia un nuevo concepto de competencia lectora. *Puertas a la lectura*, v.17, p. 128-134, 2004. Disponible en: <<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/1071319.pdf>>. Acceso en: 31 jan. 2017.
- SACRISTÁN, A. *Sociedad del conocimiento, tecnología y educación*. Madrid: Morata, 2013.
- SOLÉ, I. Competencia lectora y aprendizaje. *Revista Iberoamericana de Educación*, n. 59, 2012. Disponible en: <<http://rieoei.org/RIE59.pdf#page=45>>. Acceso en: 31 jan. 2017.
- TOBÓN, S. *La formación basada en competencias en la educación superior: el enfoque complejo*. México: Universidad Autónoma de Guadalajara, 2008. Disponible en: <<http://es.scribd.com/doc/48449880/1-1-tobon-LA-FORMACION-BASADA-EN-COMPETENCIAS-EN-LA-EDUCACION-SUPERIOR-LECTURA-2#scribd>>. Acceso en: 31 jan. 2017.